

美国儿童图书作家协会“金风筝奖”得主力作  
全球 1200 万名儿童火热竞读

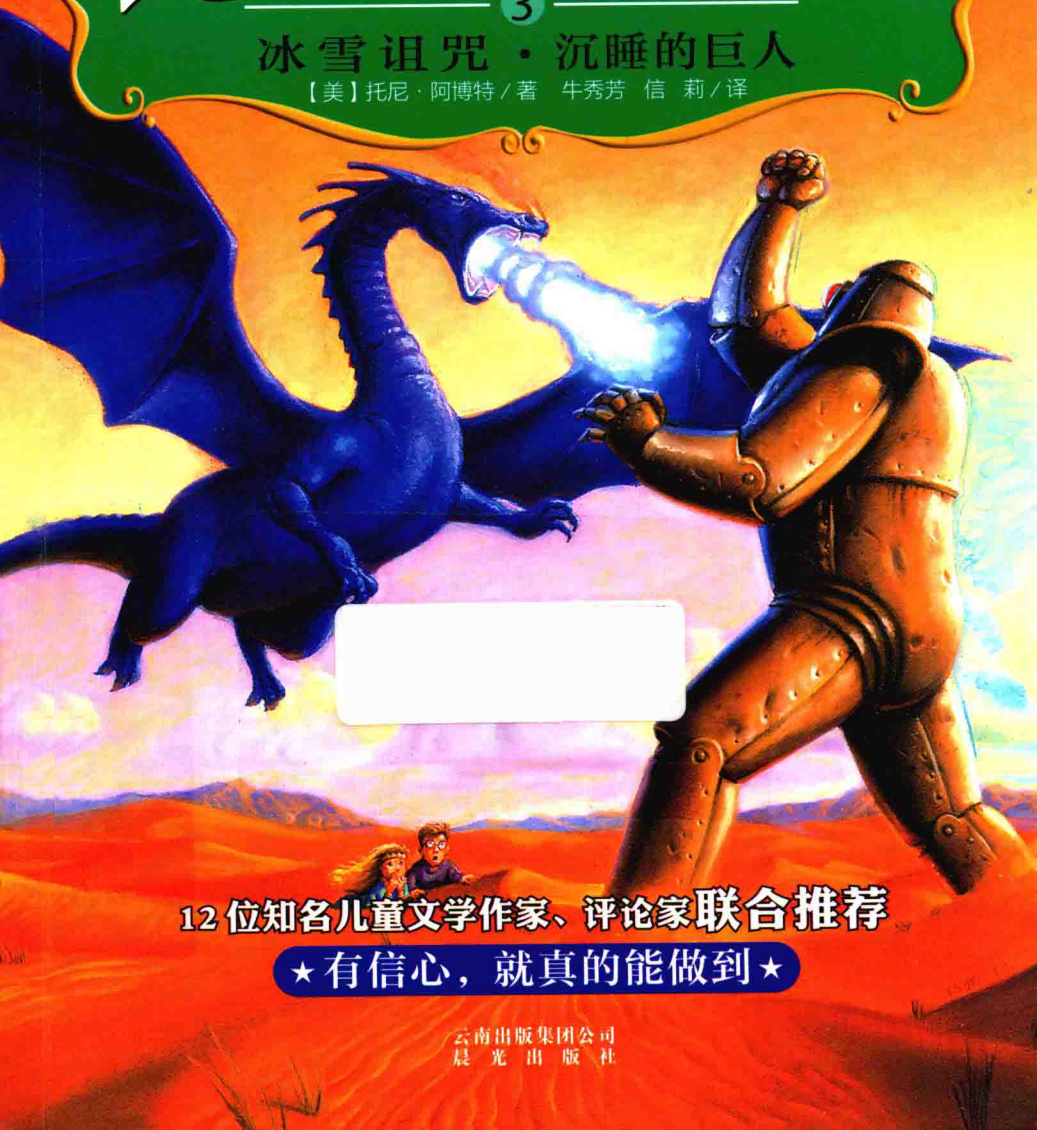
THE  
SECRETS  
OF  
DROON

# 地下王国历险

3

冰雪诅咒·沉睡的巨人

【美】托尼·阿博特 / 著 牛秀芳 信 莉 / 译



12 位知名儿童文学作家、评论家联合推荐

★有信心，就真的能做到★

云南出版集团公司  
晨光出版社

THE  
SECRETS  
OF  
DROON

# 地下王国历险

3

冰雪诅咒·沉睡的巨人

【美】托尼·阿博特 / 著 牛秀芳 信莉 / 译



云南出版集团公司  
晨光出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

冰雪诅咒·沉睡的巨人 / (美) 托尼·阿博特著; (美) 蒂姆·杰塞尔绘;  
牛秀芳, 信莉译. —昆明: 晨光出版社, 2016.7

(地下王国历险)

ISBN 978-7-5414-8321-9

I.①冰… II.①托… ②蒂… ③牛… ④信… III.①儿童文学—中篇小说—  
美国—现代 IV.①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第157438号

THE SECRETS OF DROON: THE GREAT ICE BATTLE

Text copyright © 1999 by Robert T. Abbott.

Illustrations copyright © 1999 by Scholastic Inc.

THE SECRETS OF DROON: THE SLEEPING GIANT OF GOLL

Text copyright © 2000 by Robert T. Abbott.

Illustrations copyright © 2000 by Scholastic Inc.

All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York,  
NY10012, USA

著作权合同登记号 图字: 23-2012-065号

# 地下王国历险

③  
冰雪诅咒·沉睡的巨人

作者 【美】托尼·阿博特  
绘画 【美】蒂姆·杰塞尔  
译者 牛秀芳 信莉  
项目策划 禹田文化  
版权联系 杨娜

责任编辑 王林艺 付风云  
项目编辑 李想  
封面设计 大娟  
版式设计 秦川  
内文设计 邓国宇

出版 云南出版集团公司 晨光出版社  
地址 昆明市环城西路 609 号  
邮编 650034  
发行电话 (010) 88356856 88356858  
印刷 北京市通州兴龙印刷厂  
经销 各地新华书店  
版次 2016 年 7 月第 1 版 第 1 次印刷  
开本 145 毫米 × 210 毫米 32 开  
书号 ISBN 978-7-5414-8321-9  
印张 4.5  
字数 72 千字  
定价 16.00 元

退换声明: 若有印刷质量问题, 请及时和销售部门 (010-88356856) 联系退换。

## 人物简介 INTRO



### *Eric Hinkle*

#### 埃里克·欣克尔

勇敢且充满好奇心的男孩。有一天，他与两个好朋友在地下室的壁橱里发现了一段神秘的彩虹楼梯，从此，他的生活就和充满魔法与秘密的地下王国息息相关。

### 吉雅 *Keeah*

温柔善良、充满力量的小公主，正在学习如何掌握更强大的魔法。三位来自地上世界的小伙伴为她带来的不只是温暖的友情，还有战胜黑暗，迎接光明的希望！面对大魔王的邪恶阴谋，她能够和朋友们一起保护心爱的地下王国吗？



### *Julie Rubin*

#### 朱莉·鲁宾

机智无比，富有冒险精神的女孩。她是埃里克和尼尔的好朋友以及同班同学，三个人共同保守着关于地下王国的秘密。在地下王国的探险中，朱莉拥有了很多奇妙的能力，她现在可以自由变形，甚至可以飞上高空！

### 尼尔·克罗格 *Neal Kroger*

头脑敏锐，幽默感超群，酷爱美食的男孩，与埃里克和朱莉共同保守着关于地下王国的秘密。在地下王国冒险的每一天，尼尔都会给朋友带来无数意外或者惊喜，包括他不为人知的力量和神秘的身份！



## 人物简介 INTRO

### Galen Longbeard

盖伦·隆伯德

地下王国的首席正义巫师，拥有无尽的智慧和力量。他教导吉雅公主学习魔法，带领孩子们一起踏上冒险旅程。但谁能想到，他与大魔头斯巴魔之间竟然有着共同的命运和剪不断的关系……



### 麦克斯 Max

体型硕大的蜘蛛精灵，是盖伦忠实的追随者和最好的朋友。麦克斯的蛛丝用处非常多，不仅可以当做武器攻击敌人，还可以织成保暖又舒适的衣服，甚至结成坚固的绳子。在旅途中有这样一位朋友简直太贴心了！



### 斯巴魔 Lord Sparr

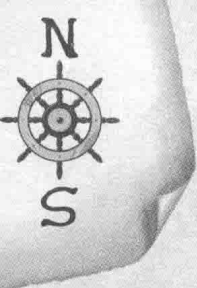
拥有强大魔力的邪恶巫师，一切阴谋和黑暗的主使者。他每天都在计划如何统治整个地下王国，甚至要把地上世界也据为己有！



### 尼恩斯 Ninns

红脸尼恩斯是一群胖乎乎，圆滚滚，浑身通红，长着猪头的凶恶武士。他们是斯巴魔的忠实卫兵，对主人的命令绝对服从。他们体格健壮，但笨得要命，很少动脑——可能他们根本就没什么脑子。





预言使所在的泛恩森林

佳发城，多伦王国的首都

盖伦的高塔

飞翔的隐形城——荣城

盛产魔法宝石的卡拉  
哈山谷，荣城每年都  
要来一次的地方

拉木皮沙漠，可汗和  
紫色拉木皮们的家园

米克斯岛，财富  
女王巴吉拉的城  
堡所在地

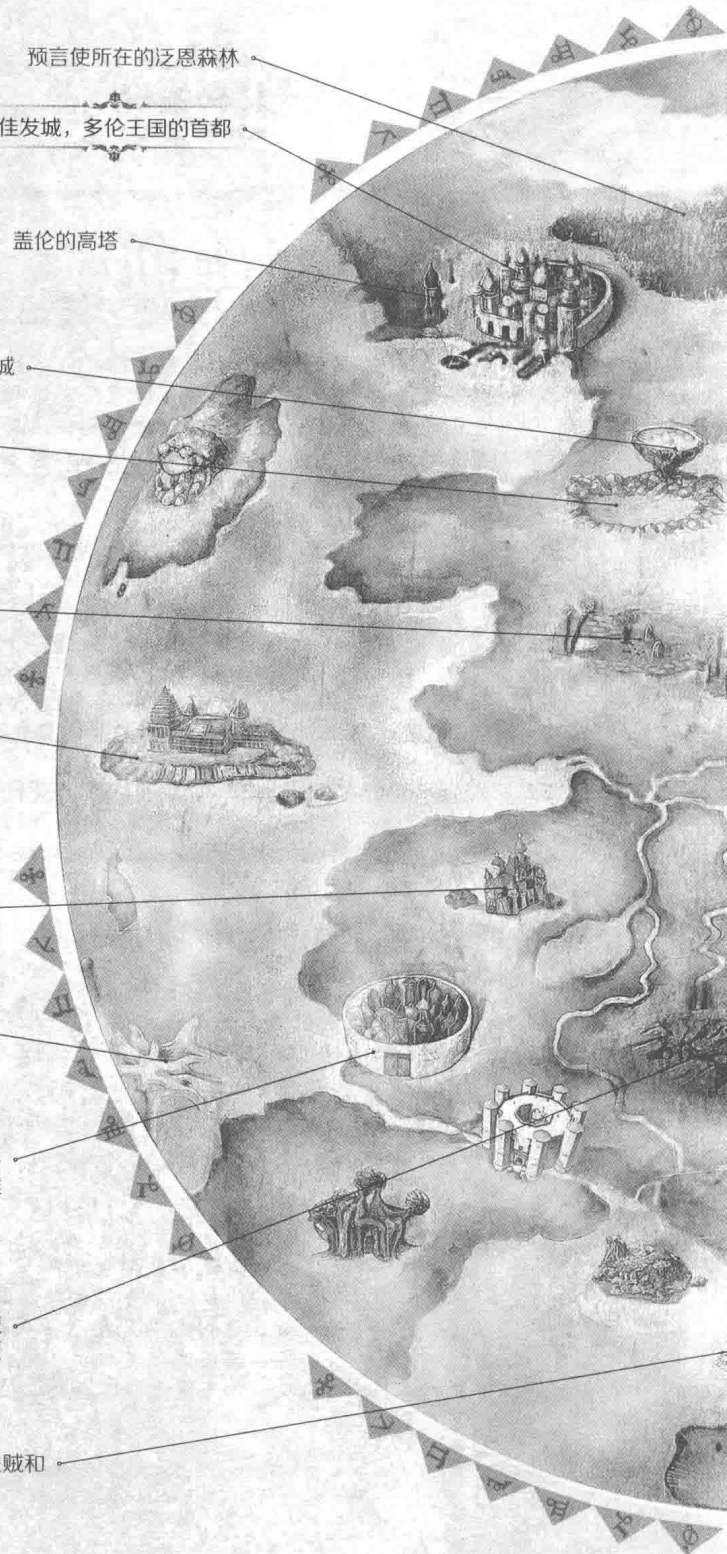
祖凡道夫城堡

摩卡，格林德尔和  
矮猪精灵们以及凌  
翅鸟的家园

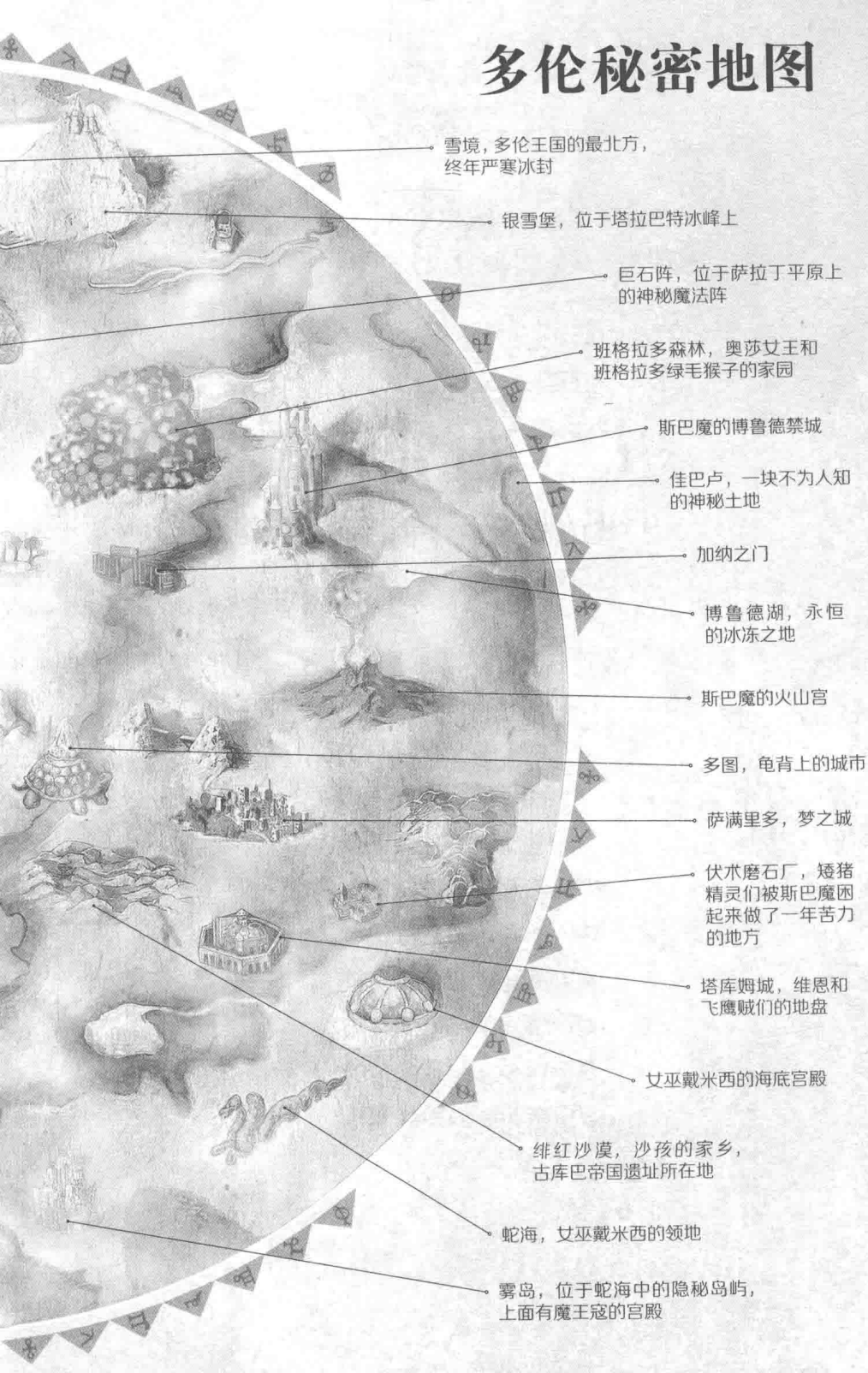
阿格拉-乌尔，多  
伦王国死去的英雄  
的鬼魂居住的城市

番吉巴尘埃山，巴塔  
魔吉和他的九个兄弟所  
领导的鼯鼠族的家园

多布史，魔法城市，盗贼和  
海盗的秘密交易地



# 多伦秘密地图





目录  
Contents

# 冰雪 诅咒

## THE GREAT ICE BATTLE

- 2 第一章 白日噩梦
- 10 第二章 光明之城
- 16 第三章 白雪和黑魔法
- 22 第四章 埃里克的懊悔
- 28 第五章 有魔法的白砂糖
- 34 第六章 红狼守卫者
- 40 第七章 祖尔护身符
- 45 第八章 与时间赛跑
- 50 第九章 超级大雪仗
- 56 第十章 消除诅咒



---

目录  
Contents

# 沉睡的 巨人

## THE SLEEPING GIANT OF GOLD

- 64 第一章 三个梦境  
71 第二章 活树的领地  
77 第三章 潜艇里的魔镜  
85 第四章 朱莉失踪了  
90 第五章 隐蔽的村落  
98 第六章 新的敌人  
104 第七章 斯巴魔的法宝  
109 第八章 青铜巨人  
115 第九章 驾驶沙尘暴  
121 第十章 最好的搭档

THE  
SECRETS  
OF DROON

---

冰雪  
诅咒

---

THE GREAT ICE BATTLE



## 地下王国历险

THE  
SECRETS  
OF DROON

### 第一章

Chapter One

# 白日噩梦



浑身冰冷。

这就是埃里克·欣克尔跳下床时的感觉。

“哦！”他自言自语地嘟囔道，浑身颤抖着。

埃里克穿上厚棉袜，套上最暖和的棉裤。然后他又打了个寒战。埃里克刚才梦到了一个邪恶的巫师，所以才会毛骨悚然——但噩梦不是他感到冷的唯一原因。

自从埃里克和他最好的朋友——朱莉和尼尔，发现了神秘的地下王国多伦之后，他们对斯巴魔就产生了强烈的恐惧。

“谁能不害怕呢？”埃里克大声对自己说。

斯巴魔的耳朵后面长着紫色的怪鳍，总是穿着一身黑色长袍，他的手下是一群丑陋的红脸士兵，叫尼恩斯。

斯巴魔是埃里克感到寒冷的真正原因。这个大魔头只有一个愿望：统治整个地下王国。

“但是地下王国现在的情况已大不相同了。”埃里克边对自己说话，边在他的衣柜里翻找冬天的大衣。

在上一次去地下王国的冒险经历中，斯巴魔本来有机会对埃里克下手，但是他却没有那么做。他放过了他，还说埃里克会帮他。

“我永远不会帮你！”埃里克哆嗦着自言自语道。

“你为什么不帮我？”

“因为你是恶魔！”埃里克快速反驳道。

“埃里克！”

他眨眨眼，这才回过神儿，看清楚站在门口的是自己的爸爸，皱着眉头。

“老爸！”埃里克叫道，“对不起，我刚才并不是说您。我刚才大概是在做白日梦什么的。”

爸爸叹了口气。“好吧，你待会儿再帮我，尼尔和朱莉正在外面等你。”

“谢谢！”埃里克匆匆穿上外套，跑下楼梯，来到后门。他感到自己还在发抖，于是他抓住帽子，压低帽檐遮住了眼睛，裹紧围巾。

他砰地打开了门。“哇！”他惊叫道。

暖空气迎面扑来，明媚的阳光也射了进来。

朱莉和尼尔穿着T恤和短裤，拿着垒球、垒球手套和球棒。

“现在可不是玩儿冬季曲棍球的时节！”尼尔咯咯地笑着说。

朱莉做了个鬼脸。“你还好吧，埃里克？”

埃里克看了看朋友们，快速脱去厚衣服，摘掉围巾：“这太……奇怪了！我刚才很冷，都快冻僵了！我一定是梦到了冬天，对不起！”

朱莉抛起球。“那么，谁先投球？”

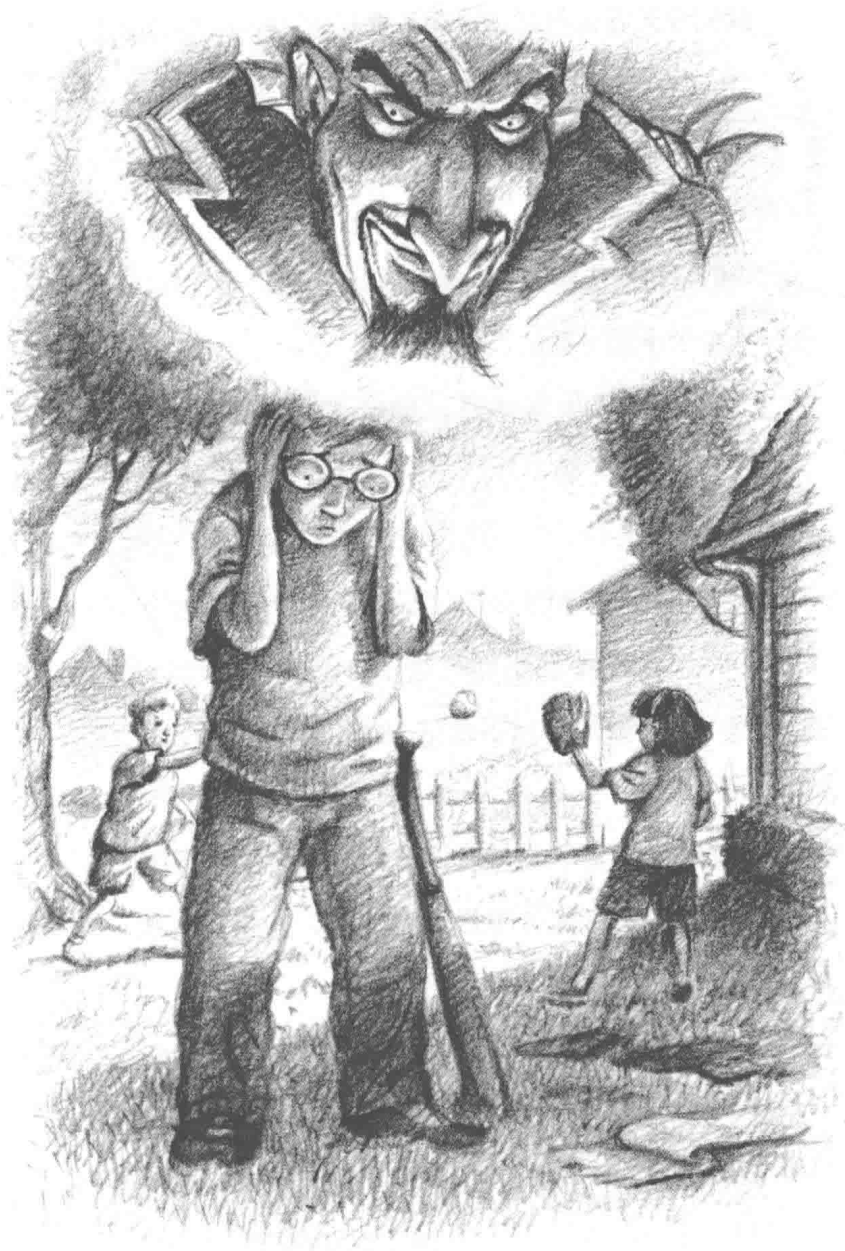
“我先来！”尼尔从朱莉手里抓过球。

“不，我来！”埃里克说。

“对不起了，伙计，我先说的，”尼尔说，“而且，我学了个新投法，正要秀给你们看！那就是在投球的一刻用手指拨球，速度特别快！”

埃里克接过球棒，但是满脑袋想的都是斯巴魔。

THE  
SECRETS  
OF DROON



我们今天怎么不玩冰球呢？斯巴魔在他心中说。

冰。

这是上次他们去多伦时，斯巴魔提到的一个词，他肯定要利用冰干坏事。

我们会打败吉雅公主，埃里克脑中继续浮现斯巴魔的话。还有那个老巫师，盖伦。你会助我一臂之力的……

“休想！”埃里克叫道，扔掉了手中的球棒，“我永远不会！永远不！”

“你到底玩不玩？”尼尔好奇地问。

埃里克转向伙伴们。“对不起，伙计们，但是有件事很奇怪！斯巴魔不停地出现在我的头脑中，说我将怎样怎样帮他。像个噩梦，只不过他出现在白天。”

“白日噩梦！”朱莉说道，她倒吸了一口冷气，“等等，你觉得这个白日梦是不是告诉我们应该去地下王国呢？”

他们的朋友吉雅公主告诉过他们，如果梦到地下王国，那就是魔法显灵了。

这意味着他们需要返回地下王国。

埃里克慢慢地点点头。“这可能是某种信息之类的。”他开始往后屋的楼梯上跑。“我们得回去，马上！”

“什么？不行！”尼尔上蹿下跳地喊道，“我还没给你

们展示我的新拨球法呢！喂！”

不过朱莉和埃里克已经跑进屋了。

“哦，天哪！”尼尔说道，“我早料到这场球玩不成了。我就知道！”

尼尔追上他们的时候，埃里克和朱莉已经跑到地下室楼梯中间了。

“我们回来再玩儿，”朱莉说，“去地下王国似乎不会耽误太多时间。无论我们的冒险旅行有多长，回来的时候都和离开的时间差不多。这再好不过了！”

的确如此，他们发现了一件很棒的事，那就是在地下王国经历一场惊心动魄的冒险花不了多长时间。

“那里的时间很奇怪，”埃里克说，“和我们地上世界的时间不一样。”

地下王国的人称埃里克生活的世界为地上世界。

尼尔把垒球放在工作台上，朱莉和埃里克推开一个大箱子。

箱子后面是一扇门，门后是一个小壁橱，就在地下室楼梯下方。

他们慢慢地走进壁橱，埃里克关上门，朱莉关上灯。

壁橱中立刻黑了下來。



呼！地板消失了，取而代之的是一条彩虹楼梯。

“我喜欢！”朱莉欢喜地小声说。

埃里克率先迈出第一步。“我们走。”

他们开始下楼梯。

“除了这段楼梯以外，我什么也看不见，”埃里克喃喃说道，“周围漆黑一片。”

朱莉深吸一口气。“你觉得楼梯这次会把我们带到什么地方吗？”

“谢谢你吓唬我。”尼尔嘀咕道，赶快抓紧楼梯扶手。

“我不确定，”埃里克说，“我猜是地下王国众多的秘密地方之一——啊！”

“怎么了？”尼尔走近他们问道。

“楼梯到头了。”埃里克回答。

他们刚一走下楼梯，楼梯就开始逐渐消失，不一会儿就不见了。

“现在没有回头路了。”朱莉说。

他们只得摸着黑向前走。

埃里克伸出手四处摸着。“我看这里好像是个洞。墙壁很粗糙，地也不平。小心点儿！”

“好像有动物的味道。”朱莉吸着鼻子说。